

SH4-99575

EN Wireless switch set
 NL Draadloze schakelset
 DE Funkschalter-Set
 FR Kit d'interrupteurs sans fil
 PL Zestaw bezprzewodowego przełącznika ściennego
 IT Set interruttori wireless
 ES Interruptor de pared inalámbrico
 SV Trådlös strömbrytarsset


Specifications:
Wireless wall switch (SH4-90159):

Battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)

Maximum RF output: 0dBm

EU plug (SH4-90268)

Maximum power: 2300W

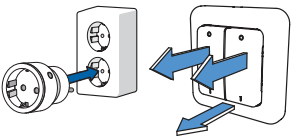
AC input: 230V ~ 50Hz

Maximum RF output: 0dBm

SH4-99575:

Frequency: 433.92MHz

Maximum range: 30 m


1

EN Instruction manual
INSTALLING THE WIRELESS WALL SWITCH AND RECEIVER

- Insert the receiver into the wall outlet.

NOTE: The socket-outlet must be installed close to the equipment and must be easily accessible.

- First remove the push button(s) and the frame from the mounting plate (1).
- Attach the mounting plate to the desired spot on the wall, using the supplied screws. Make sure the "UP" arrow is in the right position.
- Activate the battery by pulling out the tab (2).
- Place the frame back on the mounting plate by using the mounting knobs (3).
- Place the push button(s) back on the mounting plate. Make sure "UP" is in the right position (4).

Pairing/disconnecting the wireless wall switch with/from a receiver

- Press the button on the receiver for 3 seconds. When the LED starts to blink, the receiver is in pairing mode.
- Press the "I" / "ON" button on the wireless wall switch to pair it with a receiver.
- Press the "0" / "OFF" button on the wireless wall switch to disconnect it from a receiver.

OPERATING RECEIVERS

- Press the "I" / "ON" button on the wireless wall switch to turn on the receiver.
- Press the "0" / "OFF" button on the wireless wall switch to turn off the receiver.

Disconnecting all links

- Press and hold the button on the receiver for 10 seconds (5).
 - During this operation the LED starts to blink.
 - When the LED on the receiver turns off, all links will be disconnected.
- Disconnecting from the mains: remove the receiver from the wall outlet.

NL Gebruiksaanwijzing
DE DRAADLOZE WANDSCHAKELAAR EN ONTVANGER INSTALLEREN

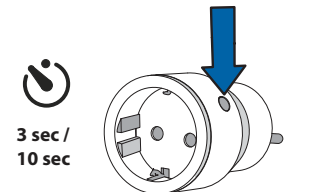
- Doe de ontvanger in het stop contact.

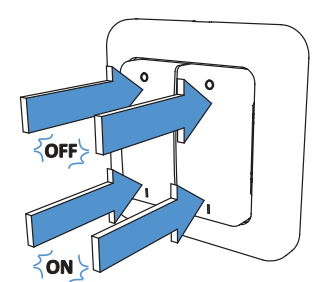
LET OP: De wandcontactdoos moet dicht bij het apparaat geïnstalleerd worden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.

- Verwijder eerst de drukknoppen en dan het frame van de montageplaat (1).
- Bevestig de montageplaat op de gewenste plek op de muur met de meegeleverde schroeven. Let op dat de "UP" pijl juist gepositioneerd is (2).
- Activeer de batterij door het lipje er uit te trekken (2).
- Plaats het frame terug op de montageplaat, let op de montagenokjes (3).
- Plaats de drukknoppen terug op de montageplaat, let erop dat de "up" pijl juist gepositioneerd is (4).

De draadloze wandschakelaar koppelen aan/loskoppelen van een ontvanger

- Houd de knop op de ontvanger 3 seconden ingedrukt. Als het ledlampje begint te knipperen, staat de ontvanger in de koppelingsmodus.
- Druk op de knop I/ON op de draadloze wandschakelaar om deze te koppelen aan een ontvanger.
- Druk op de knop 0/OFF op de draadloze wandschakelaar om deze los te koppelen van een ontvanger.

2

 3 sec /
10 sec

3

EEN ONTVANGER BEDIENEN

- Druk op de knop "I" / "ON" op de draadloze wandschakelaar om de ontvanger aan te zetten.
- Druk op de knop "0" / "OFF" op de wandschakelaar om de ontvanger uit te zetten.

Alle koppelingen ongedaan maken

- Houdt de knop op de ontvanger voor 10 seconden ingedrukt (5).
 - Tijdens deze handeling gaat de LED knipperen.
 - Zodra de LED op de ontvanger dooft zijn alle koppelingen ongedaan gemaakt.
- Spanningsvrij maken: Neem de ontvanger uit het stopcontact.

DE Bedienungsanleitung
FUNKWANDSCHALTER UND EMPFÄNGER INSTALLIEREN

- Schließen Sie den Empfänger an der Wandsteckdose an.

HINWEIS: Die Steckdose muss nahe der Einrichtung angebracht und leicht zugänglich sein.

- Nehmen Sie zunächst die Tastfläche und den Blendrahmen von der Montageplatte ab (1).
- Installieren Sie die Montageplatte mit den mitgelieferten Schrauben an der gewünschten Stelle an der Wand. Beachten Sie den Aufwärtspfeil (2).
- Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie den Trennstreifen herausziehen (2).
- Setzen Sie den Blendrahmen auf die Montageplatte zurück, beachten Sie die Befestigungsnasen (3).
- Setzen Sie die Tastfläche auf die Montageplatte zurück, beachten Sie den Aufwärtspfeil (4).

Funkwandschalter und Empfänger synchronisieren/trennen

- Halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn die LED zu blinken, ist der Empfänger im Synchronisierungsmodus.
- Drücken Sie die Taste „I“ / „ON“ am Funkwandschalter (5), um ihn mit einem Empfänger zu synchronisieren.
- Drücken Sie die Taste „0“ / „OFF“ am Funkwandschalter (5), um ihn von einem Empfänger zu trennen.

BEDIENUNG DER EMPFÄNGER

- Drücken Sie die Taste "I" / "ON" am Funkwandschalter (5), um den Empfänger einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste "0" / "OFF" am Funkwandschalter (5), um den Empfänger auszuschalten.

Pairing löschen (alle)

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 10 Sekunden lang (5).
 - Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken.
 - Wenn die LED am Empfänger erlischt, werden alle Verbindungen getrennt.
- Abtrennen vom Netz: Ziehen Sie den Empfänger aus der Steckdose

FR Manuel d'instructions
INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR ET DU RÉCÉPTEUR MURAL SANS FIL

- Insérer le récepteur dans la prise murale.

NOTE : La prise de courant doit être installée à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

- Retirez d'abord le bouton-poussoir puis le cadre de la plaque de montage (1).
- Fixez la plaque de montage à l'endroit voulu sur le mur avec les vis fournies. Remarquez la flèche Haut.
- Activez la batterie en tirant sur la languette (2).

- D. Remettez le cadre en place sur la plaque de montage, remarquez les pattes de fixation (3).
- E. Remettez le bouton-poussoir en place sur la plaque de montage, remarquez la flèche Haut (4).

Appairage/déconnexion de l'interrupteur mural sans fil avec/d'un récepteur

- A. Appuyer pendant 3 secondes sur la touche du récepteur. Lorsque la LED commence à clignoter, le récepteur est en mode appairage.
- B. Appuyer sur le bouton « 1 » / « ON » de l'interrupteur mural sans fil pour l'appairer à un récepteur.
- C. Appuyer sur le bouton « 0 » / « OFF » de l'interrupteur mural sans fil pour le déconnecter d'un récepteur.

UTILISER LES RECEPTEURS

- A. Appuyer sur le bouton « 1 » / « ON » de l'interrupteur mural sans fil pour activer le récepteur .
- B. Appuyer sur le bouton « 0 » / « OFF » de l'interrupteur mural sans fil pour désactiver le récepteur.

Dissociation de tous les liens

- A. Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 10 secondes (5).
- B. Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter.
- C. Lorsque la DEL du récepteur s'éteint, tous les liens seront déconnectés.
- Débranchez l'appareil du secteur : débranchez le récepteur de la prise murale.

ES Manual de instrucciones

INSTALACIÓN DEL RECEPTOR E INTERRUPTOR DE PARED INALÁMBRICO

- Inserte el receptor en la toma de pared.
- NOTA: La toma de corriente debe estar instalada cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.
- A. En primer lugar, extraiga el botón, ya continuación el marco, de la placa de montaje (1).
- B. Coloque la placa de montaje en el lugar de la pared que desee y fíjela con los tornillos proporcionados. Observe la flecha hacia arriba (2).
- C. Active la pila tirando de la pestaña (2).
- D. Vuelva a colocar el marco en la placa de montaje observando las pestañas de montaje (3).
- E. Vuelva a colocar el botón en la placa de montaje observando la flecha hacia arriba (4).

Emparejamiento/desconexión del interruptor de pared inalámbrico con/de un receptor

- A. Pulse el botón del receptor durante 3 segundos. Cuando el LED comience a parpadear, el receptor estará en el modo de emparejamiento.
- B. Pulse el botón "1" / "ON" del interruptor de pared inalámbrico para emparejarlo con un receptor.
- C. Pulse el botón "0" / "OFF" del interruptor de pared inalámbrico para desconectarlo de un receptor.

USO DE RECEPTORES

- A. Pulse el botón "1" / "ON" del interruptor de pared inalámbrico para encender el receptor.
- B. Pulse el botón "0" / "OFF" del interruptor de pared inalámbrico para apagar el receptor.

Desconectar todas las conexiones

- A. Presione y mantenga el botón del receptor durante 10 segundos (5).
- B. Durante esta operación el LED comenzará a parpadear.
- C. Cuando el LED del receptor se apague se desconectarán todas las conexiones.
- Desconectar de la toma de corriente: extraiga el receptor del enchufe de la pared.

IT Istruzioni per l'uso

INSTALLAZIONE DELL'INTERRUTTORE DA PARETE WIRELESS E DEL RICEVITORE

- Inserire il ricevitore nella presa elettrica.
- NOTA: La presa di corrente deve essere installata vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.
- A. Rimuovere prima i pulsanti e il telaio dalla piastra di montaggio (1).
- B. Attaccare la piastra di montaggio al punto desiderato sulla parete, usando le viti fornite. Osservare la freccia su (2).
- C. Attivare la batteria estraendo la linguetta (2).
- D. Riposizionare il telaio sulla piastra di montaggio, notare le linguette di montaggio (3).
- E. Riposizionare i pulsanti sulla piastra di montaggio, notare la freccia su (4).

Associazione/Dissociazione dell'interruptore da parete wireless a/da un ricevitore

- A. Tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 3 secondi. Quando il LED inizia a lampeggiare, il ricevitore è in modalità di associazione.
- B. Premere il pulsante "1" / "ON" sull'interruptore da parete wireless per associarlo ad un ricevitore.
- C. Premere il pulsante "0" / "OFF" sull'interruptore da parete wireless per scollegarlo da un ricevitore.

UTILIZZO DEI RICEVITORI

- A. Premere il pulsante "1" / "ON" sull'interruptore da parete wireless per attivare il ricevitore.
- B. Premere il pulsante "0" / "OFF" sull'interruptore da parete wireless per dissattivare il ricevitore.

Disconnessione di tutti i collegamenti

- A. Premere e tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 10 secondi (5).
- B. Durante l'operazione il LED inizia a lampeggiare.
- C. Quando il LED sul ricevitore si spegne, tutti i collegamenti vengono disconnessi.
- Disconnessione dalla rete elettrica: rimuovere il ricevitore dalla presa a muro.

SV Instruktionshandbok

INSTALLERA DEN TRÅDLÖSA BRYTAREN OCH MOTTAGAREN

- Sätt i mottagaren i vägguttaget.
- A. Ta först bort tryckknappen och sedan ramen till fästplattan (1).
- B. Skruva fast fästplattan på önskad plats på väggen med de medföljande skruvarna. Observera pilen som pekar uppåt (2).
- C. Aktivera batteriet genom att dra ut fliken (2).
- D. Sätt tillbaka ramen på fästplattan, observera fästflikarna (3).
- E. Sätt tillbaka tryckknappen på fästplattan, observera pilen som pekar uppåt (4).

Parkoppla/koppla bort den trådlösa brytaren med/från en mottagare

- A. Tryck på knappen på mottagaren i 3 sekunder. När LED-lampan börjar blinka är mottagaren i parkopplingsläge.
- B. Tryck på knappen "1"/"ON" på den trådlösa brytaren för att parkoppla den med en mottagare.
- C. Tryck på knappen "0"/"OFF" på den trådlösa brytaren för att koppla bort den från en mottagare.

ANVÄNDA MOTTAGARE

- A. Tryck på knappen "1"/"ON" på den trådlösa brytaren för att slå på den inbyggda brytaren.
- B. Tryck på knappen "0"/"OFF" på den trådlösa brytaren för att stänga av den inbyggda brytaren.

Avlänkning av alla länkar

- A. Håll in knappen på mottagaren i 10 sekunder (5).
- B. LED:n börjar blinka.
- C. När LED:n på mottagaren stängs av är alla länkar bortkopplade.
- Bortkoppling från elnätet: tag ut mottagaren ur vägguttaget.

PL Instrukcje użytkowania

INSTALACJA BEZPRZEWODOWEGO PRZEŁĄCZNIKA ŚCIENNEGO I ODBIORNIKA

- Włóż odbiornik do gniazdka elektrycznego.
- UWAGA: Gniazdo musi być zainstalowane w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępne.
- A. Przede wszystkim należy wyjąć przyciski, a następnie ramkę płytki montażowej (1).
- B. Zamocować płytkę montażową w wybranym miejscu na ścianie za pomocą dołączonych wkrętów. Zwrócić uwagę na strzałkę skierowaną ku górze (2).
- C. Uruchomić baterię wyciągając klapkę (2).
- D. Ponownie założyć ramkę na płytce montażowej zwracając uwagę na klapki montażowe (3).
- E. Ponownie założyć przyciski na płytce montażowej zwracając uwagę na strzałkę skierowaną ku górze(4).

Parowanie bezprzewodowego przełącznika ściennego z odbiornikiem/odłączanie przełącznika od odbiornika

- A. Naciśnij przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy. Gdy kontrolka LED zacznie migać, odbiornik jest w trybie parowania.
- B. Naciśnij przycisk „1” / „ON” (wł.) na ściennym przełączniku bezprzewodowym, aby sparować go z odbiornikiem.
- C. Naciśnij przycisk „0” / „OFF” (wył.) na ściennym przełączniku bezprzewodowym, aby odłączyć go od odbiornika.

UŻYTKOWANIE ODBIORNIKÓW

- A. naciśnij przycisk „1” / „ON” (wł.) na ściennym przełączniku bezprzewodowym, aby włączyć wbudowany odbiornik.
- B. naciśnij przycisk „0” / „OFF” (wył.) na ściennym przełączniku bezprzewodowym, aby wyłączyć wbudowany odbiornik.
- Anulowanie wszystkich połączeń**
- A. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 10 sekund (5).
- B. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaayna migać.
- C. Gdy kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie, wszystkie połączenia zostaną rozwiązane.
- Odłączanie urządzenia od źródła zasilania: wyjąć odbiornik z gniazda ściennego.